

teesa®

Robot vacuum cleaner

SMART VAC

TSA5030



Bedienungsanleitung	DE
Owner's manual	EN
Εγχειρίδιο χρήσης	GR
Instrukcja obsługi	PL
Manual de utilizare	RO
Návod na použitie	SK



	DE	EN	GR	PL	RO	SK
1	Taste Ein/Aus	Power button	Κουμπί λειτουργίας	Przycisk zasilania	Buton alimentare	Tlačidlo napájania
2	Ladeanzeige	Charging indicator	Ένδειξη φόρτισης	Wskaźnik ładowania	Indicator încărcare	Indikátor nabijania
3	Ladeanschluss	Charging socket	Υποδοχή φόρτισης	Gniazdo ładowania	Mufă de încărcare	Zásuvka nabijania
4	Oberer Deckel	Top Cover	Άνω κάλυμμα	Górna pokrywa	Capac superior	Horné veko
5	Ansaugöffnung	Suction intake	Είσοδος αναρρόφησης	Włot ssący	Gură de aspirare	Nasávací otvor
6	Räder	Rotary wheel	Περιστροφικός τροχός	Obrotowe koło	Rotiță pivotantă	Otočné koliesko
7	Seitenbürsten	Side brushes	Πλευρικές βούρτσες	Szczotki boczne	Perii laterale	Bočné kefky
8	Steilwandsensoren	Cliff sensors	Αισθητήρες Γκρεμού	Czujniki uskoku podłoża	Senzori pentru colțuri	Senzory proti pádu
9	Batteriefach	Battery compartment	Θήκη η μπαταριών	Gniazdo akumulatora	Compartiment baterii	Priestor pre akumulátor

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.

Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Gerät ist nur für den Hausgebrauch.
4. Reinigen und Lagern Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“.
5. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
 - wenn es nicht richtig funktioniert,
 - wenn es ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt,
 - vor dem Zerlegen des Gerätes,
 - vor der Reinigung,
 - bei Nichtgebrauch.
6. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
7. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
8. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
9. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzgerät um das Gerät aufzuladen.
10. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit,

- scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
11. Stellen Sie sicher dass das Netzkabel keine heißen oder scharfen Elemente berührt.
 12. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
 13. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
 14. VERWENDEN SIE NICHT das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
 15. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät nie zerlegen.
 16. Verwenden Sie kein unautorisiertes Zubehör.

WICHTIG!

1. Das Gerät nicht verwenden zum saugen von:
 - große, scharfkantige Gegenstände, die das Gerät blockieren und beschädigen könnten;
 - schädigende oder erodierende Flüssigkeiten oder brennbare und explosive Stoffe, da dies zu einem Brand führen kann;
 - heiße oder brennende Stoffe;
 - nasse Oberflächen oder Gegenstände;
 - Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Verwenden Sie den Roboter-Staubsauger nur auf harten Böden und niedrigflorigen Teppichen.
3. Verwenden Sie das Gerät nur auf trockenen Oberflächen.
4. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
5. Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder Öffnungen ein.
6. Den Luftstrom nicht behindern.
7. Die Sensoren in keiner Weise abdecken.
8. Halten Sie Haare, lose Kleidung und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
9. Stellen Sie das Gerät nicht auf Treppen oder Möbel.
10. Nicht auf dem Gerät sitzen, stehen oder Gegenstände auf das Gerät stellen.
11. Denken Sie daran, dass der Roboter sich selbst bewegt. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in dem Bereich laufen, in dem das Gerät in

Betrieb ist, um zu vermeiden, darauf zu treten oder darüber zu stolpern.

12. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät ausschalten, bevor Sie Bürsten installieren oder entfernen.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Staubbehälter und der Filter nicht montiert sind.
14. Bevor Sie den Staubsauger benutzen, bereiten Sie den zu reinigenden Raum vor. Bitte achten Sie darauf, dass keine Kabel, Kleidungsstücke, Gardinenbänder oder anderes Material im Reinigungsbereich verstreut sind, um zu vermeiden, dass sich das Gerät während der Reinigung verfängt oder festklemmt.
15. Stellen Sie sicher, dass sich keine zerbrechlichen oder kleinen Gegenstände, brennende Kerzen usw. auf der zu reinigenden Fläche oder auf den Möbeln im zu reinigenden Raum befinden, um Beschädigungen zu vermeiden.
16. Wenn der zu reinigende Raum einen Balkon enthält, sollte eine physische Barriere verwendet werden, um den Zugang zum Balkon zu verhindern und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
17. Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere keinen Zugang zu dem Raum haben, in dem das Gerät betrieben wird.

***** Umgebungsbedingungen wie Sonneneinstrahlung können den Betrieb der Steilwandsensoren beeinflussen. Daher ist es wichtig, sicheres Betreiben für den Roboter-Staubsauger zu gewährleisten. Wenn sich in dem zu reinigenden Raum Treppen, Balkon oder andere Stellen befinden, an denen das Gerät einem Sturz ausgesetzt ist, verwenden Sie eine physische Barriere, damit das Gerät bei einem Ausfall des Steilwandsensors nicht beschädigt wird.**

ANSCHLIESSEN DER BATTERIE

Bevor Sie das Gerät verwenden, schließen Sie die Batterie an.

1. Schließen Sie den Batteriestecker an die Buchse im Batteriefach an.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie und das Kabel richtig in das Batteriefach eingesetzt sind.

AUFLADEN

1. Schließen Sie einen Stecker des Netzgeräts an die Ladebuchse an. Verbinden Sie den anderen Stecker mit der Steckdose.
2. Wenn das Gerät geladen wird, blinkt die Ladeanzeige rot.
3. Wenn das Gerät vollständig geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige blau.
4. Es dauert ungefähr 3 bis 4 Stunden, um das Gerät vollständig aufzuladen.

Hinweise:

- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen.
- Wenn der Batterieladestand niedrig ist, blinkt die Ladeanzeige rot.
- Es ist normal, dass sich das Netzgerät während des Ladevorgangs aufwärmt.
- Lecks von der Batterie können unter extremen Bedingungen auftreten. Wenn die Flüssigkeit auf die Haut gelangt, waschen Sie diese schnell mit viel Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort für mindestens 10 Minuten mit sauberem Wasser. Danach einen Arzt aufsuchen.

DE

BEDIENUNG:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus:
 - Einmal um das Gerät einzuschalten. Es wird für 80 - 100 Minuten reinigen, bis es vollständig entladen ist, danach schaltet es sich automatisch aus.
 - Zweimal, um das Gerät einzuschalten. Es wird für 45 Minuten reinigen und dann wird es automatisch stoppen.

* Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem geschlossenen Bereich betrieben wird. Andernfalls wird es in einen anderen Raum wechseln und reinigen, bis es vollständig entladen ist.

- Das Gerät verfügt über ein automatisches Reinigungssystem, d.h. es steht dem Benutzer nicht zur Auswahl - der Roboter wechselt den Modus automatisch entsprechend dem erkannten Schmutz und der Umgebung. Während der Reinigung wechselt es zwischen drei Reinigungsmodi, um die besten Ergebnisse zu erzielen:

STELLE



KANTE



ZUFÄLLIG



- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste Ein/Aus drücken.
- Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch wie unten beschrieben.

Leeren des Staubbehälters

Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter regelmäßig, da der schmutzige Staubbehälter die Reinigungskraft und den Wirkungsgrad verringert.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Staubbehälter entfernen und leeren.

- Oberer Deckel entfernen.
- Filterabdeckung entfernen.
- Staubbehälter entnehmen.
- Filter entfernen.
- Staubbehälter leeren.
- Alle Teile zusammensetzen und wieder zurück in das Gerät einsetzen.

REINIGUNG

Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Saugaufnahme

Überprüfen Sie regelmäßig auf Staub und Schmutz in der Ansaugöffnung. Es ist wichtig, diese sauber zu halten, um die Spitzenleistung zu erhalten.

Seitenbürsten

Um die Seitenbürste zu reinigen, müssen Sie diese zuerst vom Gerät lösen.

1. Verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher und entfernen Sie die Schraube aus der Mitte der Seitenbürstenwelle.
2. Entfernen Sie die Seitenbürste vom Gerät.
3. Reinigen Sie die Seitenbürste von Haaren, Schmutz oder Fäden, die sich um den Schaft verfangen haben.
 - Die Borsten der Seitenbürste können sich zum Beispiel durch den Transport verformen. Wenn dies passiert, legen Sie die Bürste in heißes Wasser, damit sie in ihre ursprüngliche Form zurückkehren kann.
4. Wenn die Seitenbürste sauber ist, setzen Sie diese wieder richtig zusammen.
5. Wenn die Seitenbürste abgenutzt ist und sich die Reinigungsleistung verschlechtert, ersetzen Sie diese durch eine neue.

Sensoren

Reinigen Sie die Sensoren mit einem weichen und trockenen Tuch.

Staubbehälter und Filter

Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter regelmäßig, da im Staubbehälter angesammelter Schmutz die Reinigungsleistung und den Wirkungsgrad verringert.

Reinigen Sie den Staubbehälter, indem Sie diesen unter fließendem Wasser abspülen und dann trocken-wischen.

Reinigen Sie den Filter durch Ausklopfen von Schmutz. Wenn der Filter stark verschmutzt ist und sich die Reinigungsleistung verschlechtert, ersetzen Sie diesen durch einen neuen.

Stellen Sie vor dem Zusammenbau sicher, dass alle Komponenten vollständig trocken sind! Führen Sie keine nassen oder leicht feuchten Teile in das Gerät ein, da dies die Gefahr eines Stromschlags birgt und das Gerät beschädigen kann.

Stellen Sie vor dem Zusammenbau sicher, dass alle Komponenten vollständig trocken sind! Führen Sie keine nassen oder leicht feuchten Teile in das Gerät ein, da dies die Gefahr eines Stromschlags birgt und das Gerät beschädigen kann.

ANTI-VERWICKLUNGSSYSTEM

Der Roboter-Staubsauger ist mit einem Anti-Verwicklungssystem ausgestattet, das verhindert, dass sich der Roboter in Schnüre oder Quasten verfängt. Wenn das Gerät feststellt, dass es ein Kabel oder eine Quaste erfasst hat, stoppt es die Seitenbürsten und versucht zu entkommen. Ein Klickgeräusch kann erscheinen, wenn das Anti-Verwicklungssystem aktiviert ist.

BERÜHRUNGS-STOSSDÄMPFER

Das Gerät verwendet eine Berührungs-Stoßfänger-Technologie, um Wände und andere Hindernisse zu identifizieren, die es ermöglichen, zu verlangsamen und das Hindernis vorsichtig mit dem Stoßfänger zu berühren, bevor die Richtung geändert wird. Bei extrem dunklen oder schwarzen Oberflächen oder wenn die Hindernisse weniger als 5 cm breit sind, kann es weniger effektiv sein, Objekte zu erkennen und zu verlangsamen.

DE

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist
	Überprüfen Sie, ob der Staubbehälter, der Filter und die Seitenbürsten sauber sind
	Überprüfen Sie, ob das Gerät geladen werden muss
Reinigungsleistung ist schwach	Leeren Sie den Staubbehälter
	Überprüfen und reinigen Sie den Filter, die Seitenbürsten, die Sensoren und die Räder
Saugleistung ist schwach	Leeren Sie den Staubbehälter
	Überprüfen und reinigen Sie den Filter

Das Gerät ist während der Reinigung sehr laut	Reinigen Sie den Staubbehälter und den Filter
	Überprüfen Sie die Seitenbürsten und Räder auf Schmutz und Ablagerungen
Das Gerät hört auf zu arbeiten / reinigt in Abständen	Überprüfen Sie, ob das Gerät bis zur vollständigen Entladung oder für 45 Minuten benutzt wurde
	Der Batteriestand ist niedrig; Laden Sie das Gerät auf
	Das Gerät ist mit einem Hindernis verwickelt; Entfernen Sie manuell das Hindernis
Das Gerät erkennt keine Treppen	Überprüfen und reinigen Sie die Sensoren
Das Gerät ist gefangen	Das Gerät versucht sich selbst zu befreien, unterstützt jedoch in einigen Fällen Das Gerät manuell
Die Seitenbürste dreht sich gelegentlich rückwärts	Wenn sich das Gerät an Gegenständen wie Teppichquasten oder Kabeln festhakt, kann sich die Seitenbürste langsam drehen oder sich nach hinten drehen, um sich zu lösen (dies kann auch bei hochflorigen Teppichen vorkommen). Wenn diese Situation auf harten Böden oder wenn keine Quasten oder Kabel vorhanden sind, reinigen Sie die Seitenbürsten wie im Abschnitt "Reinigung - Seitenbürsten" beschrieben.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



DE

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwołyńska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.

Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the appliance to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Product intended for household use only.
4. Clean and store this appliance in accordance to instructions listed in "Cleaning and storage" section.
5. ALWAYS turn off the appliance and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly,
 - if there's an uncommon voice when using,
 - before disassembling the device,
 - before cleaning,
 - when not in use.
6. When you disconnect the power cord of the appliance, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
7. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
8. Keep the appliance out of the reach of children.
9. Use only the included AC charger to charge the device.
10. Keep the appliance and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
11. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
12. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
13. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it

- with wet or moist hands.
14. DO NOT use this appliance if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
 15. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this appliance. Never disassemble this appliance.
 16. Do not use unauthorized accessories.

IMPORTANT!

1. Do not use the appliance to vacuum up:
 - large, sharp-edged objects which could block and damage the appliance;
 - harming or erodent liquids or inflammable and explosive substances, as this could cause a fire;
 - hot or burning substances;
 - wet surfaces or wet objects;
 - water or any other liquid
2. Use the robot vacuum cleaner on hard floors and low pile carpets only.
3. Use the appliance only on dry surfaces.
4. The appliance is suitable for indoor use only.
5. Do not insert any objects into the ventilation slots or openings.
6. Do not obstruct the airflow.
7. Do not cover the sensors in any way.
8. Keep hair, loose clothing and any other part of body away from the openings and moving parts.
9. Do not place the appliance on stairs or furniture.
10. Do not sit, stand or put any objects on the appliance.
11. Remember that the robot moves on its own. Exercise caution when walking in the area where the appliance is operating to avoid stepping on it or tripping over it.
12. Make sure to turn off the appliance before installing or removing brushes.
13. Do not use the appliance if dust bin and filter are not mounted.
14. Prior to using the robot vacuum cleaner, prepare the room to be cleaned properly. Please be sure that there are no cables, clothes, curtain belts or any other material scattered in the cleaning area

- to avoid tangling or trapping the appliance during cleaning.
15. Make sure that there are no fragile or small objects, lit candles, etc. on the surface to be cleaned or on the furniture in the room to be cleaned to avoid damage.
 16. If the room to be cleaned contains a balcony, a physical barrier should be used to prevent access to the balcony and ensure safe operation.
 17. Make sure that children and pets do not have an access to the room where the appliance is operating.

***** Environmental conditions such as exposure to sunlight may influence cliff sensor operation. Therefore it is important to ensure safe operation for the robot vacuum cleaner. If in the room to be cleaned there are stairs, balcony or any other places where the appliance is exposed to a fall, use a physical barrier so that in case of cliff sensor malfunction, the appliance will not get damaged.**

CONNECTING THE BATTERY

Prior to using the appliance, connect the battery to the appliance.

1. Connect the battery plug with the socket inside the battery compartment.
2. Make sure the battery and its cable is inserted correctly inside the battery compartment.

EN

CHARGING

1. Connect one plug of the AC adapter to the charging socket; connect the other plug to the power supply socket.
2. When the appliance is charging, charging indicator flashes red.
3. When the appliance is fully charged, blue charging indicator is on.
4. It takes about 3 to 4 hours to fully charge the appliance.

Note:

- Make sure to fully charge the appliance before first use.
- When the battery level is low, charging indicator flashes red.
- It is normal for the AC adapter to warm up during charging.
- Leaks from the battery can occur under extreme conditions. If the liquid gets on the skin, wash it quickly with plenty of water. If the liquid gets into eyes, keep flushing them immediately with clean water for at least 10 minutes. Afterwards, consult a doctor.

OPERATION

1. Press the Power button:
 - once to turn on the appliance. It will clean for 80 – 100 minutes until fully discharged, afterwards it will turn off automatically.
 - twice to turn on the appliance. It will clean for 45 minutes and then it will stop automatically.
 - * Ensure the appliance operates in closed area. Otherwise, it will move to another room and clean until out of power.
2. The appliance has an automatic cleaning system which means that it is not available for choosing by the user- the robot changes mode automatically according to the detected dirt and surroundings. As it cleans it switches between three cleaning modes to achieve the best results:

SPOT



EDGE



RANDOM



3. Turn off the appliance by pressing the Power button.
4. Empty the dust bin after each use as described below.

Emptying the dust bin

Empty and clean the dust bin regularly as dirty dust bin will reduce the

cleaning power and efficiency.

Make sure the appliance is turned off before removing and emptying the dust bin.

1. Remove the top cover.
2. Remove the filter cover.
3. Take out the dust bin.
4. Remove the filter.
5. Empty the dust bin.
6. Reassemble all the parts and put back into the appliance.

CLEANING

Prior to cleaning, make sure the appliance is turned off.

Suction intake

Check regularly for any dust and debris in the suction intake. It is important to keep it clean to maintain peak performance.

Side brushes

To clean the side brush, you have to detach it from the appliance first.

1. Use a suitable screwdriver and remove the screw from the middle of the side brush shaft.
2. Remove the side brush from the appliance.
3. Clean the side brush from any hair, debris or threads which have been entangled around the shaft.
 - The bristle of the side brush may sometimes be deformed for example due to transportation. If this happens, put the brush in hot water so that it can return to its original shape.
4. When the side brush is clean, reassemble it properly.
5. If the side brush is worn and as a consequence cleaning performance deteriorates, replace it with a new one.

Sensors

Clean the sensors with a soft and dry cloth.

Dust bin and filter

Empty and clean the dust bin regularly as dirt accumulated in the dust bin will reduce cleaning power and efficiency.

Clean the dust bin by rinsing it under running water, then wipe dry.

Clean the filter by tapping out dirt. If the filter is heavily soiled and as a consequence cleaning performance deteriorates, replace it with a new one.

Prior to reassembly, make sure that all the components are completely dry! Do not insert wet or slightly moist parts into the appliance as this brings the risk of electric shock and can damage the appliance.

ANTI-TANGLE SYSTEM

The robot vacuum cleaner is equipped with anti-tangle system which prevents it from getting entangled in cords or tassels. When the appliance detects that it picked up a cord or tassel, it will stop its side brushes and try to escape. A clicking sound may appear when anti-tangle system is activated.

TOUCH BUMPER

The appliance uses touch bumper technology to identify walls and other obstacles, allowing it to slow down and gently touch the obstacle with its bumper before changing direction. It may be less effective at sensing objects and slowing down when used on extremely dark or black surfaces or when the obstacles are less than 5 cm wide.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible solutions
The appliance does not work	Check if the appliance is turned on
	Check if the dust bin, filter and side brushes are clean
	Check if the appliance needs to be charged
Cleaning performance is weak	Empty the dust bin
	Check and clean the filter, side brushes, sensors and wheels

Suction power is weak	Empty the dust bin
	Check and clean the filter
The appliance is very noisy during cleaning	Clean the dust bin and filter
	Check the side brushes and wheels for dirt and debris
The appliance stops working/ cleans intermittently	Check if the appliance was set to clean until out of power or for 45 minutes
	Battery level is low; charge the appliance
	The appliance is tangled with an obstacle; manually remove the obstacle
The appliance does not detect stairs	Check and clean the sensors
The appliance is trapped	The appliance will try to free itself but in some cases assist the appliance manually
Side brush occasionally spins backwards	When the appliance is caught on items such as carpet tassels or cables, side brush may spin slowly or spin backwards to free itself (this may also occur on high-pile carpets). If this situation occurs on hard floors or when no tassels or cables are present, clean the side brushes as described in the section „Cleaning – Side brushes“

EN



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
4. Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα “Καθαρισμός και αποθήκευση”.
5. ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
 - αν δεν λειτουργεί σωστά,
 - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση,
 - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής,
 - πριν τον καθαρισμό,
 - όταν δεν χρησιμοποιείται.
6. Κατά την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
7. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
8. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επιτήρηση με τη συσκευή.
9. Χρησιμοποιήστε μόνο τον ενσωματωμένο φορτιστή εναλλασσόμενου

ρεύματος για τη φόρτιση της συσκευής.

10. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο / καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
11. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με καυτά ή αιχμηρά στοιχεία.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
13. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό. ούτε να το χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε με υγρά ή υγρά χέρια.
14. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο ή η συσκευή έχει σπάσει.
15. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτή τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
16. Μην χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

1. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να την σκουπίσετε:
 - μεγάλα αντικείμενα με αιχμηρές άκρες που θα μπορούσαν να μπλοκάρουν και να βλάψουν τη συσκευή
 - βλαβερά ή διαβρωτικά υγρά ή εύφλεκτες και εκρηκτικές ουσίες, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά
 - θερμές ή καύσιμες ουσίες
 - υγρές επιφάνειες ή υγρά αντικείμενα
 - νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό
2. Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα ρομπότ μόνο σε σκληρά δάπεδα και χαμηλά χαλιά.
3. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνές επιφάνειες.
4. Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
5. Μην εισάγετε αντικείμενα στις σχισμές ή τα ανοίγματα εξαερισμού.
6. Μην εμποδίζετε τη ροή του αέρα.
7. Μην καλύπτετε τους αισθητήρες με οποιονδήποτε τρόπο.
8. Κρατήστε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα και οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα

μέρη.

9. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σκάλες ή έπιπλα.
10. Μην καθίσετε, σταθείτε και μην τοποθετείτε αντικείμενα στη συσκευή.
11. Θυμηθείτε ότι το ρομπότ κινείται μόνο του. Προσέξτε όταν περπατάτε στην περιοχή όπου λειτουργεί η συσκευή, για να αποφύγετε να πάτε πάνω της ή να σκοντάψετε.
12. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει τη συσκευή πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε τις βούρτσες.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο κάδος απορριμάτων και το φίλτρο δεν είναι τοποθετημένα.
14. Πριν από τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας ρομπότ, ετοιμάστε το δωμάτιο που πρέπει να καθαριστεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καλώδια, ρούχα, ζώνες κουρτινών ή άλλα υλικά που έχουν διασκορπιστεί στην περιοχή καθαρισμού, για να αποφευχθεί η εμπλοκή ή η παγίδευση της συσκευής κατά τον καθαρισμό.
15. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύθραυστα ή μικρά αντικείμενα, αναμμένα κεριά κ.λπ. στην επιφάνεια που πρέπει να καθαριστούν ή στα έπιπλα που βρίσκονται στο χώρο που πρόκειται να καθαριστούν για να αποφευχθούν ζημιές.
16. Εάν το δωμάτιο που πρόκειται να καθαριστεί περιέχει μπαλκόνι, πρέπει να χρησιμοποιηθεί φυσικό φράγμα για την αποφυγή της πρόσβασης στο μπαλκόνι και για την ασφαλή λειτουργία του.
17. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα δεν έχουν πρόσβαση στο δωμάτιο όπου λειτουργεί η συσκευή.

***** Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως η έκθεση στο ηλιακό φως, μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του αισθητήρα γκρεμού. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας ρομπότ. Εάν στο δωμάτιο που πρόκειται να καθαριστεί υπάρχουν σκάλες, μπαλκόνια ή οποιεσδήποτε άλλες θέσεις όπου η συσκευή εκτίθεται σε πτώση, χρησιμοποιήστε φυσικό φράγμα έτσι ώστε σε περίπτωση δυσλειτουργίας του αισθητήρα γκρεμού, η συσκευή να μην υποστεί βλάβη.**

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συνδέστε τη μπαταρία στη συσκευή.

1. Συνδέστε το βύσμα της μπαταρίας με την υποδοχή μέσα στη θήκη μπαταριών.
2. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και το καλώδιο της είναι τοποθετημένα σωστά μέσα στη θήκη της μπαταρίας.

ΦΟΡΤΙΣΗ

1. Συνδέστε ένα βύσμα του μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος στην υποδοχή φόρτισης, συνδέστε το άλλο βύσμα στην πρίζα ρεύματος.
2. Όταν η συσκευή φορτίζεται, η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.
3. Όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη μπλε φόρτισης είναι αναμμένη.
4. Χρειάζεται περίπου 3 έως 4 ώρες για να φορτιστεί πλήρως η συσκευή.

Σημείωση:

- Φροντίστε να φορτίσετε πλήρως τη συσκευή πριν την πρώτη χρήση.
- Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.
- Είναι φυσιολογικό ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος να θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Διαρροές από την μπαταρία μπορεί να παρουσιαστούν σε ακραίες συνθήκες. Εάν το υγρό εισχωρήσει στο δέρμα, πλύνετε το γρήγορα με άφθονο νερό. Εάν το υγρό εισχωρήσει στα μάτια, συνεχίστε να τα ξεπλένετε αμέσως με καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Στη συνέχεια, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας:
 - μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Θα καθαρίσει για 80 - 100 λεπτά μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως, μετά θα σβήσει αυτόματα.
 - δύο φορές για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Θα καθαρίσει για 45 λεπτά και στη συνέχεια θα σταματήσει αυτόματα.

* Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σε κλειστή περιοχή. Διαφορετικά, θα μετακινηθεί σε άλλο δωμάτιο και θα καθαρίσει μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως.

2. Η συσκευή διαθέτει ένα αυτόματο σύστημα καθαρισμού, το οποίο σημαίνει ότι δεν είναι διαθέσιμο για επιλογή από τον χρήστη – το ρομπότ αλλάζει τη λειτουργία αυτόματα ανάλογα με τη βρωμιά και τα περιβάλλοντα. Καθώς καθαρίζει, αλλάζει μεταξύ τριών τρόπων καθαρισμού για να επιτύχει τα καλύτερα αποτελέσματα:

ΣΗΜΕΙΟ



ΑΚΡΗ



ΤΥΧΑΙΑ



3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί λειτουργίας.
4. Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων μετά από κάθε χρήση όπως περιγράφεται παρακάτω.

Αδειάζοντας τον κάδο απορριμμάτων

Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο σκόνης τακτικά, καθώς ένας βρώμικος κάδος θα μειώσει την ισχύ καθαρισμού και την αποδοτικότητα.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν αφαιρέσετε και αδειάσετε τον κάδο απορριμμάτων.

1. Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου.
3. Βγάλτε τον κάδο απορριμμάτων.
4. Αφαιρέστε το φίλτρο.
5. Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων.
6. Επανασυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα ξανά στη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Πρόσληψη αναρρόφησης

Ελέγχετε τακτικά για σκόνη και υπολείμματα στην εισαγωγή αναρρόφησης. Είναι σημαντικό να διατηρείται καθαρό για να διατηρεί την κορυφαία απόδοση.

Πλευρικές βούρτσες

Για να καθαρίσετε την πλευρική βούρτσα, πρέπει πρώτα να την αποσυνδέσετε από τη συσκευή.

1. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο κατσαβίδι και αφαιρέστε τη βίδα από τη μέση του άξονα πλευρικής βούρτσας.
2. Αφαιρέστε την πλευρική βούρτσα από τη συσκευή.
3. Καθαρίστε την πλευρική βούρτσα από οποιαδήποτε τρίχα, συντρίμμια ή σπειρώματα που έχουν εμπλακεί γύρω από τον άξονα.
 - Η τρίχα της πλευρικής βούρτσας μπορεί μερικές φορές να παραμορφωθεί για παράδειγμα λόγω μεταφοράς. Εάν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη βούρτσα σε ζεστό νερό ώστε να μπορέσει να επιστρέψει στο αρχικό της σχήμα.
4. Όταν η πλευρική βούρτσα είναι καθαρή, επανασυνδέστε την σωστά.
5. Εάν η πλευρική βούρτσα είναι φθαρμένη και ως εκ τούτου επιδεινώνεται η απόδοση καθαρισμού, αντικαταστήστε την με μια νέα.

Αισθητήρες

Καθαρίστε τους αισθητήρες με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

GR

Κάδος απορριμμάτων και φίλτρο

Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο απορριμμάτων τακτικά καθώς οι βρωμιές που συσσωρεύονται στο δοχείο σκόνης μειώνουν την ισχύ καθαρισμού και την απόδοση.

Καθαρίστε τον κάδο σκόνης, ξεπλένοντας με τρεχούμενο νερό και σκουπίστε. Καθαρίστε το φίλτρο βγάζοντας τη βρωμιά. Εάν το φίλτρο είναι πολύ λερωμένο και κατά συνέπεια επιδεινώνεται η απόδοση του καθαρισμού, αντικαταστήστε το με ένα νέο

Πριν από την επανασυναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά! Μην εισάγετε υγρά ή ελαφρώς υγρά μέρη στη συσκευή, καθώς αυτό δημιουργεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΤΙ-ΕΜΠΛΟΚΗΣ

Η ηλεκτρική σκούπα ρομπότ είναι εξοπλισμένη με σύστημα αντι-εμπλοκής, το οποίο εμποδίζει να μπλεχτεί σε καλώδια ή κλωστές. Όταν η συσκευή εντοπίσει ότι πήρε ένα καλώδιο ή κλωστή, θα σταματήσει τις πλευρικές βούρτσες και θα προσπαθήσει να ξεφύγει. Μπορεί να εμφανιστεί ένας ήχος κτυπήματος όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα αντι-εμπλοκής.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΕΠΑΦΗΣ

Η συσκευή χρησιμοποιεί τεχνολογία αφής για να αναγνωρίσει τους τοίχους και άλλα εμπόδια, επιτρέποντάς της να επιβραδύνει και να αγγίξει απαλά το εμπόδιο με τον προφυλακτήρα του πριν αλλάξει την κατεύθυνση. Μπορεί να είναι λιγότερο αποτελεσματικό στην ανίχνευση αντικειμένων και στην επιβράδυνση όταν χρησιμοποιείται σε εξαιρετικά σκοτεινές ή μαύρες επιφάνειες ή όταν τα εμπόδια είναι πλάτους μικρότερου από 5 cm.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη
	Ελέγξτε αν ο κάδος σκόνης, το φίλτρο και οι πλευρικές βούρτσες είναι καθαρά
	Ελέγξτε εάν η συσκευή πρέπει να φορτιστεί
Η απόδοση καθαρισμού είναι αδύναμη	Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων
	Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο, τις πλευρικές βούρτσες, τους αισθητήρες και τους τροχούς
Η ισχύς αναρρόφησης είναι ασθενής	Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων
	Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο
Η συσκευή είναι πολύ θορυβώδης κατά τον καθαρισμό	Καθαρίστε τον κάδο σκόνης και το φίλτρο
	Ελέγξτε τις πλευρικές βούρτσες και τους τροχούς για ακαθαρσίες και υπολείμματα

<p>Η συσκευή σταματάει να λειτουργεί / καθαρίζει κατά διαστήματα</p>	<p>Ελέγξτε εάν η συσκευή έχει ρυθμιστεί να καθαρίζει έως ότου σβήσει ή για 45 λεπτά</p> <p>Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, φορτίστε τη συσκευή</p> <p>Η συσκευή είναι μπερδεμένη με εμπόδιο, αφαιρέστε χειροκίνητα το εμπόδιο</p>
<p>Η συσκευή δεν ανιχνεύει σκάλες</p>	<p>Ελέγξτε και καθαρίστε τους αισθητήρες</p>
<p>Η συσκευή είναι παγιδευμένη</p>	<p>Η συσκευή θα προσπαθήσει να ελευθερωθεί, αλλά σε ορισμένες περιπτώσεις βοηθήστε τη συσκευή χειροκίνητα</p>
<p>Η πλευρική βούρτσα περιστρέφεται περιστασιακά προς τα πίσω</p>	<p>Όταν η συσκευή έχει πιαστεί σε αντικείμενα όπως καλώδια ή κλωστές χαλιών, η πλευρική βούρτσα μπορεί να περιστρέφεται αργά ή να περιστρέφεται προς τα πίσω για να ελευθερωθεί (αυτό μπορεί να συμβεί και σε ψηλά χαλιά). Αν αυτή η κατάσταση παρουσιαστεί σε σκληρά δάπεδα ή όταν δεν υπάρχουν κλωστές ή καλώδια, καθαρίστε τις πλευρικές βούρτσες όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο “Καθαρισμός - Πλάγια πλευρική βούρτσα”</p>



Ελληνικά

Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος

(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
4. Urządzenie należy czyścić i przechowywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i przechowywanie".
5. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
 - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
 - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
 - przed demontażem,
 - przed czyszczeniem,
 - jeśli nie jest używane.
6. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
7. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
8. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
9. Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki sieciowej dołączonej do zestawu.
10. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.

11. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących / ostrych krawędzi.
12. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
13. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
14. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
15. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać to urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
16. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.

WAŻNE!

1. Nie należy używać urządzenia do odkurzania:
 - dużych przedmiotów o ostrych krawędziach, gdyż mogłyby one zablokować i w konsekwencji doprowadzić do uszkodzenia urządzenia;
 - szkodliwych i żrących płynów lub łatwopalnych i wybuchowych substancji, gdyż grozi to pożarem;
 - gorących lub żarzących się substancji;
 - wilgotnych lub mokrych powierzchni i przedmiotów;
 - wody lub innych płynów.
2. Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia podłóg twardych oraz dywanów z krótkim włosiem.
3. Urządzenia należy używać wyłącznie na suchych powierzchniach.
4. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń.
5. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w otworach wentylacyjnych urządzenia.
6. Nie należy blokować przepływu powietrza, na przykład poprzez zakrywanie otworów wentylacyjnych.
7. Nie należy zakrywać czujników.
8. Należy upewnić się, że włosy, luźne części garderoby oraz części ciała znajdują się z dala od otworów oraz ruchomych części urządzenia.
9. Nie należy umieszczać urządzenia na schodach oraz meblach.
10. Nie należy siadać, stawać ani umieszczać przedmiotów na urządzeniu.

11. Należy pamiętać, że urządzenie porusza się samodzielnie. Należy zachować szczególną ostrożność podczas poruszania się w obszarze pracy urządzenia, aby uniknąć nadeptnięcia lub potknięcia się o niego.
12. Przed zakładaniem lub zdejmowaniem szczotek należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
13. Nie należy używać urządzenia, jeśli pojemnik na kurz i filtr nie są zamontowane.
14. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy odpowiednio przygotować pomieszczenie. Należy upewnić się, że na podłodze nie znajdują się kable, ubrania, sznurki od zasłon czy inne przedmioty, w które urządzenie mogłoby się zaplątać.
15. Należy upewnić się, że na podłodze lub na meblach w pomieszczeniu, w którym będzie pracowało urządzenie nie znajdują się małe i łatwo tłukące się przedmioty, zapalone świece itp.
16. Jeśli pomieszczenie, które ma zostać wyczyszczone ma balkon, należy uniemożliwić do niego dostęp poprzez stworzenie fizycznej bariery w celu zapewnienia urządzeniu bezpiecznej pracy.
17. Należy upewnić się, że dzieci oraz zwierzęta nie mają dostępu do pomieszczenia, w którym pracuje urządzenie.

***** Warunki środowiskowe, takie jak nasłonecznienie, może wpływać na pracę czujnika uskoku podłoża. Dlatego tak istotne jest zapewnienie bezpieczeństwa pracy robota sprzątającego. Jeśli w pomieszczeniu, które ma zostać wyczyszczone znajdują się schody, balkon lub uskoki podłoża, należy stworzyć fizyczną barierę tak, aby w przypadku dysfunkcji czujników uskoku podłoża, urządzenie nie było narażone na uszkodzenia**

PODŁĄCZANIE AKUMULATORA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy podłączyć akumulator.

1. Należy podłączyć konektor akumulatora z konektorem znajdującym się w gnieździe akumulatora.
2. Należy upewnić się, że akumulator oraz kabel są poprawnie umieszczone w gnieździe.

ŁADOWANIE

1. Należy podłączyć wtyk zasilacza sieciowego do gniazda ładowania; podłączyć drugi wtyk do gniazda zasilania sieciowego.
2. Podczas ładowania, wskaźnik ładowania miga na czerwono.
3. Kiedy urządzenie jest całkowicie naładowane, świeci się niebieski wskaźnik.
4. Całkowite naładowanie urządzenia zajmuje od 3 do 4 godzin.

Uwagi:

- Przed pierwszym użyciem, należy całkowicie naładować urządzenie.
- Kiedy poziom akumulatora jest niski, wskaźnik ładowania zacznie migać na czerwono.
- Podczas ładowania, zasilacz sieciowy może się nagrzewać- jest to normalne zjawisko.
- Wycieki z akumulatora mogą pojawić się w ekstremalnych warunkach. Jeśli doszło do kontaktu płynu ze skórą, należy natychmiast przemyć ją dużą ilością wody. Jeśli płyn dostał się do oczu, należy przemywać je wodą przez co najmniej 10 minut. Następnie, należy skonsultować się z lekarzem.

OBSŁUGA

PL

1. Należy nacisnąć przycisk zasilania:
 - raz, aby włączyć urządzenie. Robot będzie sprzątał przez około 80 - 100 minut, do pełnego rozładowania akumulatora, po czym automatycznie wyłączy się.
 - dwa razy, aby włączyć urządzenie. Robot będzie sprzątał przez około 45 minut i po upływie tego czasu automatycznie się wyłączy.

* Należy upewnić się, że urządzenie pracuje w zamkniętym obszarze. W przeciwnym razie, skieruje się do innego pomieszczenia i będzie kontynuował sprzątanie do pełnego rozładowania akumulatora.

2. Urządzenie posiada system automatycznego sprzątania, co oznacza, że użytkownik nie ma możliwości wyboru konkretnego trybu. Robot sprzątający zmienia tryb sprzątania w zależności od wykrytych zabrudzeń oraz otoczenia. Podczas sprzątania, robot przełącza pomiędzy trzema trybami sprzątania, w celu uzyskania jak najlepszych rezultatów/efektów:

W MIEJSCU



WZDŁUŻ ŚCIAN



LOSOWY



3. Po zakończeniu sprzątania, należy wyłączyć urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku zasilania.
4. Należy opróżnić pojemnik na kurz po każdym użyciu zgodnie z instrukcjami poniżej.

Opróżnianie pojemnika na kurz

Należy regularnie opróżniać i czyścić pojemnik na kurz, gdyż zabrudzenia w nim nagromadzone w znacznym stopniu zmniejszają moc oraz efektywność sprzątania.

Przed wyjęciem i opróżnieniem pojemnika na kurz należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

1. Należy zdjąć górną pokrywę.
2. Następnie zdjąć pokrywę filtra.
3. Wyjąć pojemnik na kurz.
4. Zdjąć filtr.
5. Opróżnić pojemnik na kurz.
6. Ponownie złożyć wszystkie części i umieścić z powrotem w urządzeniu.

CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Wlot ssący

Należy regularnie sprawdzać, czy wlot ssący nie jest zabrudzony ani zablokowany. Należy utrzymywać go w czystości, gdyż zapewnia to najwyższą skuteczność sprzątania.

Szczotki boczne

Aby wyczyścić szczotki boczne, należy je najpierw zdemontować.

1. Należy użyć odpowiedniego śrubokręta i odkręcić śrubkę znajdującą się na środku trzpienia szczotki bocznej.
2. Następnie zdjąć szczotkę.
3. Wyczyścić szczotkę oraz trzpień z włosów i zanieczyszczeń.
 - Włosie szczotki może ulec odkształceniu, np. podczas transportu. W takim przypadku, należy umieścić szczotkę w gorącej wodzie, dzięki czemu włosie wróci do oryginalnego kształtu.
4. Po wyczyszczeniu szczotki, należy mocno przykręcić ją do trzpienia.
5. Jeśli szczotka boczna jest zużyta, co w konsekwencji prowadzi do obniżenia jakości sprzątania, należy wymienić ją na nową.

Czujniki

Czujniki należy czyścić za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.

Pojemnik na kurz i filtr

Pojemnik na kurz należy opróżniać i czyścić regularnie, gdyż zabrudzenia w nim nagromadzone znacznie zmniejszają moc oraz efektywność czyszczenia.

Pojemnik na kurz należy przepłukać pod bieżącą wodą, następnie wytrzeć do sucha.

Należy wyczyścić filtr poprzez wytrzepanie zanieczyszczeń. Jeśli filtr jest mocno zabrudzony, co w konsekwencji prowadzi do obniżenia jakości sprzątania, należy wymienić filtr na nowy.

Przed ponownym montażem części należy upewnić się, że są one całkowicie suche! Zabronione jest umieszczanie w urządzeniu części mokrych lub lekko wilgotnych, gdyż grozi to porażeniem prądem i może uszkodzić urządzenie.

SYSTEM ZAPOBIEGAJĄCY ZAPŁĄTANIU

Robot sprząający jest wyposażony w system zapobiegający zaplątaniu, który zapobiega wplątywaniu się szczotek bocznych w kable czy frędzle dywanu. Kiedy urządzenie wykryje, że wciągnęło kabel, zatrzyma szczotki boczne i podejmie próbę wycofania się. Podczas tej czynności, urządzenie może wydawać głośne dźwięki.

TECHNOLOGIA TOUCH BUMPER

Urządzenie wyposażone jest w technologię touch bumper, która służy do identyfikacji ścian i przeszkód, poprzez delikatne dotknięcie ich zderzakiem, a następnie zmienienie kierunku poruszania się.

Robot sprząający może być mniej skuteczny przy wykrywaniu bardzo ciemnych lub czarnych powierzchni lub przedmiotów, których szerokość jest mniejsza niż 5 cm.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie działa	Należy sprawdzić czy urządzenie jest włączone
	Należy sprawdzić czy pojemnik na kurz, filtr oraz szczotki boczne są czyste
	Należy sprawdzić czy poziom naładowania akumulatora nie jest niski
Wydajność czyszczenia jest niska	Należy opróżnić pojemnik na kurz
	Należy wyczyścić filtr, szczotki boczne, czujniki oraz koła
Moc ssania jest niska	Należy opróżnić pojemnik na kurz
	Należy sprawdzić oraz wyczyścić filtr

Podczas sprzątanía urządzenie jest bardzo głośne	Należy wyczyścić pojemnik na kurz oraz filtr
	Należy sprawdzić czy szczotki boczne oraz koła nie są zabrudzone
Urządzenie przestaje działać / działa z przerwami	Należy sprawdzić czy urządzenie zostało ustawione na tryb sprzątanía do wyczerpania akumulatora czy na 45 minut
	Poziom naładowania akumulatora jest niski; należy naładować urządzenie
	Urządzenie jest zablokowane przez przeszkodę; należy ręcznie usunąć przeszkodę
Urządzenie nie wykrywa schodów	Należy wyczyścić czujniki
Urządzenie jest zaklinowane	Urządzenie podejmie próbę samodzielnego uwolnienia się z przeszkody; jeśli to konieczne należy ręcznie usunąć przeszkodę
Szczotka boczna od czasu do czasu obraca się w przeciwnym kierunku	Kiedy szczotka boczna zaczepi się o przedmioty takie jak frędzle od dywanu lub kable, zacznie obracać się wolniej lub w przeciwnym kierunku, aby się uwolnić (takie zachowanie może pojawić się również kiedy urządzenie sprząta na dywanie o wysokim włosiu). Jeśli powyżej opisane zjawisko pojawi się podczas pracy na twardej podłodze lub kiedy frędzle i kable nie są wkręcone, należy wyczyścić szczotki boczne zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie – Szczotki boczne”



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de utilizarea produsului si a le pastrati pentru consultari ulterioare.

Distribuitoarul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzatoare a produsului.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Pentru a reduce riscul aparitiei accidentelor, va rugam sa respectati urmatoarele indicatii privind siguranta in utilizarea produsului:

1. Cititi cu atentie manualul de instructiuni, chiar daca sunteti familiarizati cu aceste aparat. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Inainte de a conecta aparatul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare necesara inscrisa pe eticheta produsului, corespunde cu tensiunea retelei.
3. Produsul este destinat doar pentru uz casnic.
4. Curatati si pastrati aparatul conform instructiunilor din capitolul "Curatare si intretinere".
5. Opriti intotdeauna aparatul si deconectati-l de la reseaua de alimentare:
 - in cazul in care nu functioneaza corect,
 - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit in timpul utilizarii,
 - inainte de dezasamblarea aparatului,
 - inainte de curatare,
 - atunci cand nu este utilizat.
6. Atunci cand deconectati cablul de alimentare al aparatului, prindeti si trageti de stecherul de alimentare, nu de cablu.
7. Acest produs poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta sau cunostinta, doar daca sunt supravegheati de o persoana responsabila de siguranta lor, si toate masurile de siguranta sunt intelese si respectate. Nu lasati copiii sa se joace cu acest produs. Copii nu trebuie sa curete si sa intretina aparatul nesupravegheati.
8. Nu lasati aparatul la indemana copiilor.
9. Utilizati doar adaptorul inclus pentru incarcarea dispozitivului.
10. Pastrati aparatul si cablul de alimentare departe de caldura, apa, umiditate, muchii ascutite sau orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul de alimentare al acestuia.
11. Asigurati-va ca, cablul de alimentare nu atinge niciun element cald sau ascutit.
12. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele mentionate in manualul de utilizare.
13. Nu introduceti aparatul in apa sau alt lichid si nu il folositi cu mainile

ude sau umede.

14. NU FOLOSITI aparatul daca stecherul sau cablul sunt deteriorate sau daca aparatul este spart.
15. Nu incercati sa reparati singur produsul. Pentru reparatii apelati la un service autorizat si calificat. Nu dezasamblati niciodata aparatul.
16. NU utilizati accesorii neautorizate.

IMPORTANT!

1. Nu utilizati aspiratorul daca:
 - exista obiecte mari, ascutite ar putea bloca sau deteriora produsul;
 - exista substante inflamabile, erosive sau explosive deoarece exista riscul aparitiei unui incendiu;
 - exista substante fierbinti sau care ard;
 - suprafetele sau obiectele de aspirat sunt umede;
 - exista lichide sau alte lichide pe suprafetele de aspirat.
2. Utilizați aspiratorul doar pe podele și pe covoare cu fire scurte.
3. Utilizați aparatul doar pe suprafețe uscate.
4. Aparatul este destinat doar pentru utilizare în interior.
5. Nu introduceți nici un obiect în fantele de ventilație sau în orificii.
6. Nu obstrucționați fluxul de aer.
7. Nu acoperiți senzorii în nici un fel.
8. Țineți părul, hainele largi sau alte părți ale corpului departe de orificii și de părțile în mișcare.
9. Nu puneți aparatul pe scări sau pe mobilă.
10. Nu stați și nu puneți obiecte pe aparat.
11. Rețineți că aparatul se mișcă singur. Fiți atenți atunci când umblați în zona unde funcționează aparatul pentru a evita trecerea peste acesta sau oprirea lui.
12. Asigurați-vă că opriți aparatul înainte de montarea și demontarea periilor.
13. Nu utilizați aparatul dacă rezervorul pentru praf și filtrul nu sunt montate.
14. Înainte de a utiliza aparatul, pregătiți camera corespunzător pentru a fi curățată. Asigurați-vă că nu sunt cabluri, haine, perdele, curele sau alte materiale împrăștiate în zona care urmează să fie curățată pentru a evita încurcarea sau blocarea aparatului în timpul funcționării.
15. Asigurați-vă că nu sunt obiecte fragile sau mici, lumânări aprinse, etc. pe suprafața care trebuie curățată sau pe mobila din camera

care este curățată pentru a evita deteriorarea.

16. Dacă camera care trebuie curățată are balcon, trebuie utilizată o barieră fizică pentru a preveni accesul pe balcon și pentru a asigura funcționarea în siguranță.
17. Asigurați-vă că copiii și animalele nu au acces în camera în care funcționează aparatul.

***** Condițiile de mediu, cum ar fi expunerea la lumina soarelui, pot influența funcționarea senzorului pentru colțuri. Prin urmare, este important să asigurați funcționarea în siguranță a aparatului. Dacă în camera care urmează să fie curățată sunt scări, balcon sau alte locuri unde aparatul ar putea să cadă, utilizați o barieră fizică, astfel încât, în cazul defectării senzorului pentru colțuri, aparatul nu va fi deteriorat.**

CONECTAREA BATERIEI

Înainte de a utiliza aparatul, conectați bateria.

1. Conectați mufa bateriei cu priza din interiorul compartimentului pentru baterii.
2. Asigurați-vă bateria și cablul sunt introduse corect în interiorul compartimentului pentru baterii.

ÎNCĂRCARE

1. Conectați un capăt al adaptorului AC la mufa de încărcare; conectați celălalt capăt la sursa de alimentare.
2. Când aparatul se încarcă, indicatorul de încărcare va lumina roșu intermitent.
3. Când aparatul este încărcat complet, indicatorul de încărcare este aprins în culoarea albastră.
4. Este nevoie de aproximativ 3-4 ore pentru a încărca complet aparatul.

Note:

- Asigurați-vă că încărcați complet aparatul înainte de prima utilizare.

- Când nivelul bateriei este scăzut, indicatorul de încărcare luminează roșu intermitent.
- Este normal ca adaptorul AC să se încălzească în timpul încărcării.
- Scurgeri din baterie pot apărea doar în condiții extreme. Dacă lichidul ajunge pe piele spălați repede cu multă apă. Dacă lichidul intră în ochi, clătiți imediat cu apă timp de 10 minute. După aceea mergeți la un doctor.

FUNCȚIONARE

1. Apăsați butonul de alimentare:
 - o dată pentru a porni aplicația. Va curăța timp de 80 – 100 minute până se descarcă complet, apoi se va opri automat.
 - de două ori pentru a porni aplicația. Va curăța timp de 45 de minute apoi se va opri automat.

* Asigurați-vă că aparatul funcționează într-o zonă închisă. În caz contrar, acesta se va muta în altă cameră și va curăța până se descarcă bateria complet.
2. Aparatul are un sistem automat de curățare ceea ce înseamnă că utilizatorul nu poate alege – aparatul schimbă modurile automat în funcție de murdăria și zona detectată. Pe măsură ce curăță, schimbă între trei moduri de curățare pentru a obține cele mai bune rezultate:

SPOT(LOCAL)



MARGINI



ALEATORIU



3. Opriți aparatul apăsând butonul de alimentare.
4. Goliți rezervorul pentru praf după fiecare utilizare așa cum este descris mai jos.

RO

Golirea rezervorului pentru praf

Goliți și curățați rezervorul în mod regulat deoarece dacă rezervorul pentru praf este murdar, va reduce puterea de curățare și eficiența aparatului.

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a scoate și a goli rezervorul pentru praf.

1. Îndepărtați capacul superior.
2. Îndepărtați capacul filtrului.
3. Scoateți rezervorul pentru praf.
4. Îndepărtați filtrul.
5. Goliți rezervorul pentru praf.
6. Reasamblați toate componentele și puneți-le înapoi în aparat.

CURĂȚARE

Înainte de curățare, asigurați-vă că aparatul este oprit.

Gura de aspirare

Verificați în mod regulat dacă este praf sau resturi în gura de aspirare. Este important să o păstrați curată pentru a menține o performanță înaltă.

Periile laterale

Pentru a curăța periile laterale, prima dată trebuie să le desprindeți de pe aparat.

1. Utilizați o șurubelniță potrivită și scoateți șurubul din mijlocul axului periei laterale.
2. Îndepărtați peria de pe aparat.
3. Curățați peria de păr, resturi și fire care s-au încurcat în jurul axului.
 - Firele periei pot fi deformat uneori de exemplu din cauza transportului. Dacă se întâmplă acest lucru, puneți peria în apă caldă astfel încât aceste să poată reveni la forma inițială.
4. Când peria este curată, reasamblați-o la loc.
5. Dacă peria este prea uzată și, ca urmare, performanța de curățare se deteriorează, înlocuiți-o cu una nouă.

Senzori

Curățați senzorii cu un material moale și uscat.

Rezervorul pentru praf și filtrul

Goliți și curățați rezervorul pentru praf în mod regulat deoarece murdăria acumulată va reduce puterea de curățare și eficiența aparatului.

Curățați rezervorul pentru praf clătindu-l sub jetul de apă, apoi uscați-l. Curățați filtrul prin scoaterea murdăriei. Dacă filtrul este foarte murdar și, ca urmare, performanța de curățare se deteriorează, înlocuiți-l cu unul nou.

Înainte de a reasambla, asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate! Nu introduceți componente ude sau puțin umede în aparat deoarece acest lucru prezintă risc de electrocutare și poate deteriora aparatul.

SISTEM DE PREVENIRE A ÎNCĂLCIRII

Aparatul este echipat cu un sistem de prevenire a încălcirii care previne încălcirea aparatului în cabluri. Când aparatul detectează că a luat un cablu, acesta va opri periile laterale și va încerca să scape. Se poate auzi un sunet când sistemul este activat.

ATINGERE BARĂ DE PROTECȚIE

Aparatul utilizează tehnologia barei de protecție pentru a identifica pereții și alte obstacole, permițând încetinirea și atingerea ușoară a obstacolului cu bara de protecție înainte de schimbarea direcției. Poate fi mai puțin eficient la detectarea obiectelor și la încetinire atunci când aparatul este utilizat pe suprafețe închise sau negre sau când obstacolele au o lățime mai mică de 5 cm.

DEPANARE

Problemă	Soluție posibilă
Aparatul nu funcționează	Verificați dacă aparatul este pornit
	Verificați dacă rezervorul pentru praf, filtrul și periile laterale sunt curate
	Verificați dacă aparatul trebuie încărcat
Performanța de curățare este slabă	Goliți rezervorul pentru praf
	Verificați și curățați filtrul, periile laterale, senzorii și roțile

Puterea de aspirare este slabă	Goliți rezervorul pentru praf
	Verificați și curățați filtrul
Aparatul face foarte mult zgomot în timpul funcționării	Curățați rezervorul pentru praf și filtrul
	Verificați periile laterale și roțile de murdărie și resturi
Aparatul se oprește din funcționare/curățare în mod intermitent	Verificați dacă aparatul a fost setat să curețe până la epuizarea bateriei sau timp de 45 de minute
	Nivelul bateriei este scăzut; încărcați aparatul
	Aparatul este încălzit cu un obstacol; îndepărtați manual obstacolul
Aparatul nu detectează scările	Verificați și curățați senzorii
Aparatul este prins	Aparatul va încerca să se elibere singur, dar în unele cazuri trebuie eliberat manual
Periile laterale se rotesc ocazional în sens invers	Când aparatul este prins în cabluri sau fire ale covoarelor, peria laterală se poate roti încet sau în sens invers pentru a se elibera (acest lucru se poate întâmpla și pe covoare cu fire lungi). Dacă acest lucru se întâmplă pe podele sau dacă nu sunt cabluri, curățați periile laterale conform instrucțiunilor din capitolul "Curățare – Perii laterale"



Romania

Reciclarea corectă a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

RO

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme Vám za nákup zariadenia značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniu, dodržujte pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.
4. Spotrebič je potrebné čistiť a skladovať podľa inštrukcií obsiahnutých v kapitole "Čistenie a skladovanie".
5. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
 - ak nefunguje správne,
 - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
 - pred demontážou,
 - pred čistením,
 - ak sa nepoužíva.
6. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
7. Spotrebič nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
8. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
9. Na nabíjanie spotrebiča používajte výlučne iba originálnu sieťovú nabíjačku, ktorá je súčasťou balenia.
10. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť ich poškodenie.
11. Zvýšenú pozornosť venujte napájaciemu káblu, aby sa nedotýkal horúcich a ostrých hrán.
12. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.

13. Neponárajte spotrebič do vody, ani ho neobsluhujte mokrými rukami.
14. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
15. Je zakázané vlastnoručne prevádzkať opravy zariadenia a demontovať ho. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť.
16. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.

DÔLEŽITÉ!

1. Nepoužívajte spotrebič na vysávanie:
 - veľkých predmetov s ostrými hranami, pretože by mohli zablokovať a následne spotrebič poškodiť;
 - škodlivých a agresívnych kvapalín, alebo horľavých a výbušných látok, pretože by to mohlo spôsobiť požiar;
 - horúcich a žeravých látok;
 - vlhkých a mokrých povrchov a predmetov;
 - vody a iných kvapalín.
2. Spotrebič je určený na čistenie tvrdých podláh a kobercov s krátkym vlasom.
3. Spotrebič používajte iba na suchom povrchu.
4. Spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
5. Do ventilačných otvorov spotrebiča neumiestňujte žiadne predmety.
6. Neblokujte prúdenie vzduchu, napríklad zakrytím vetracích otvorov.
7. Nezakrývajte senzory.
8. Uistite sa, že vlasy, voľné oblečenie a časti tela sa nachádzajú mimo otvorov a pohyblivých častí spotrebiča.
9. Spotrebič neumiestňujte na schody ani na nábytok.
10. Na zariadenie nesadajte, nestavajte ani neumiestňujte žiadne predmety.
11. Majte na pamäti, že spotrebič sa sám pohybuje. Buďte zvlášť opatrní pri pohybe v pracovnom priestore zariadenia, aby ste sa vyhli zašliapnutiu či zakopnutiu o neho.
12. Pred montážou, alebo demontážou kefiiek sa uistite, že je zariadenie vypnuté.
13. Zariadenie nepoužívajte, ak nádoba na prach a filter nie sú

namontované.

14. Pred použitím spotrebiča by mala byť miestnosť správne pripravená. Uistite sa, že na zemi nie sú žiadne káble, oblečenie, šnúrky od záclon a iné predmety, v ktorých by sa mohol vysávač zamotať.
15. Skontrolujte, aby sa na podlahe a nábytku v miestnosti, kde bude spotrebič vysávať nenachádzali malé ľahko rozbitné predmety, zapálené sviečky atď.
16. Ak má miestnosť, ktorú chcete povysávať aj balkón, musíte fyzicky vytvoriť bariéru, čím zabránite prístup naň a takto zabezpečiť bezpečné pracovné prostredie.
17. Uistite sa, že deti a zvieratá nemajú prístup do miestnosti, v ktorej spotrebič pracuje.

***** Podmienky okolitého prostredia, ako je napríklad slnečné žiarenie, môžu ovplyvniť činnosť senzora proti pádu. Preto je dôležité zabezpečiť bezpečnosť robotického vysávača. Ak je v miestnosti, ktorú chcete vysávať schodisko, balkón a odsokky v podlahe, je potrebné vytvoriť fyzickú bariéru, aby nedošlo pri dysfunkcii senzorov k poškodeniu spotrebiča.**

PRIPOJENIE AKUMULÁTORA

Pred použitím spotrebiča je potrebné pripojiť akumulátor.

1. Pripojte konektor batérie k konektoru napájania vysávača, nachádzajúceho sa v priestore pre akumulátor.
2. Uistite sa, že akumulátor a kábel sú správne umiestnené v priestore pre akumulátor.

NABÍJANIE

1. Pripojte konektor sieťového adaptéra do zásuvky nabíjania; druhý konektor pripojte do elektrickej zásuvky.
2. Počas nabíjania bliká indikátor nabíjania na červeno.
3. Keď je zariadenie úplne nabité, rozsvieti sa indikátor na modro.
4. Úplné nabitie spotrebiča trvá 3 až 4 hodiny.

Poznámky:

- Pred prvým použitím zariadenie úplne nabite.
- Ak je úroveň nabitia akumulátora nízka, indikátor nabíjania bliká na červeno.
- Počas nabíjania sa môže sieťový adaptér nahrievať- je to normálny jav.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu akumulátora. Ak došlo ku kontaktu elektrolytu s pokožkou, okamžite ju umyte veľkým množstvom vody. Ak sa kvapalina dostala do očí, vypláchnite ich vodou aspoň 10 minút. Následne sa poradte so svojím lekárom.

POUŽITIE

1. Stlačte tlačidlo napájania:

- raz, pre zapnutie spotrebiča. Robot bude vysávať približne 80 - 100 minút, kým sa batéria úplne nevybijie a potom sa automaticky vypne.
 - dva razy, pre zapnutie spotrebiča. Robot bude vysávať približne 45 minút a potom sa automaticky vypne.
- * Skontrolujte, či spotrebič pracuje v uzavretom priestore. V opačnom prípade prejde do inej miestnosti a bude pokračovať v čistení až do úplného vybitia akumulátora.

2. Zariadenie je vybavené automatickým čistiacim systémom, čo znamená, že užívateľ nemôže vybrať konkrétny režim. Robot zmení režim čistenia v závislosti od zistenej nečistoty a okolia. Počas vysávania robot prepína medzi tromi režimami čistenia, aby získal čo najlepší výsledok/efekt:

NA MIESTE



POZDĽŽ STIEN



NÁHODNÝ



3. Po skončení upratovania vysávač vypnite stlačením tlačidla napájania.
4. Po každom použití vyprázdňte nádobu na prach, ako je uvedené nižšie.

Vyprázdenie nádoby na prach

Je potrebné pravidelne vyprázdňovať a čistiť nádobu na prach, pretože znečistenie v ňom nahromadené výrazne zníži výkon a účinnosť čistenia.

Pred vybratím a vyprázdením nádoby na prach skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.

1. Odstráňte horné veko.
2. Vyberte kryt filtra.
3. Vyberte nádobu na prach.
4. Vyberte filter.
5. Vyprázdnite nádobu na prach.
6. Znovu zmontujte všetky komponenty a vložte ich späť do vysávača.

ČISTENIE

Pred čistením skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.

Nasávací otvor

Pravidelne kontrolujte, či nie je nasávací otvor znečistený, alebo zablokovaný. Udržujte ho v čistote, pretože to zaručuje účinnosť čistenia.

Bočné kefky

Na čistenie bočných kefiek je potrebné ich najskôr demontovať.

1. Použite vhodný skrutkovač a odskrutkujte skrutku, ktorá sa nachádza v strede hriadeľa bočnej kefky.
2. Následne kefku vytiahnite.
3. Vyčistite kefku a hriadeľ od vlasov a nečistôt.
 - Štetiny kefky môžu byť zdeformované, napr. počas prepravy. V takom prípade vložte kefku do horúcej vody, aby sa štetiny vrátili do pôvodného stavu.
4. Po vyčistení kefky pevne priskrutkujte k hriadeľu.
5. Ak je bočná kefka opotrebovaná, zhoršuje to kvalitu čistenia. Vymeňte kefku za novú.

Senzory

Senzory čistite pomocou mäkkej a suchej handričky.

Nádoba na prach a filter

Nádobu na prach by ste mali pravidelne vyprázdňovať a čistiť, pretože nečistoty nahromadené v ňom výrazne znižujú efektívnosť čistenia.

Nádobu na prach opláchnite pod tečúcou vodou, následne vytrite do sucha. Filter vyčistíte vyklepaním nečistôt. Ak je filter silno znečistený, čo výrazne znižuje kvalitu čistenia, vymeňte filter za nový.

Pred opätovným zmontovaním komponentov sa uistite, či sú úplne suché! Je zakázané vkladať do spotrebiča mokré, alebo mierne vlhké komponenty, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom a poškodeniu spotrebiča.

SYSTÉM PROTI ZAMOTANIU

Čistiaci Robot je vybavený systémom, zabraňujúcim zamotaniu vysávača, ktorý zabraňuje tomu, aby sa bočné kefy zamotali do káblov a vlasu koberca. Ak spotrebič zistí, že vtiahol kábel, bočné kefy sa zastavia a vysávač sa pokúsi vycúvať. Počas tejto operácie môže spotrebič vydávať hlasný zvuk.

TECHNOLÓGIA TOUCH BUMPER

Spotrebič je vybavený technológiou dotykového nárazníka touch bumper, ktorý slúži na identifikáciu stien a prekážok jemným dotykum gumového nárazníka a zmenou smeru čistenia.

Robot môže byť menej účinný pri detekcii veľmi tmavých a čiernych povrchov, alebo objektov, ktorých šírka je menšia ako 5 cm.

SYSTÉM PROTI ZAMOTANIU

Problém	Možná príčina
Spotrebič nefunguje	Skontrolujte, či je spotrebič zapnutý
	Skontrolujte, či sú nádoba na prach, filter a bočné kefy čisté
	Skontrolujte, či nie je akumulátor slabo nabitý
Účinnosť čistenia je nízka	Vyprázdňte nádobu na prach
	Vyčistite filter, bočné kefy, senzory a kolesá

Sací výkon je slabý	Vyprázdnite nádobu na prach
	Skontrolujte a vyčistite filter
Počas čistenia je spotrebič veľmi hlučný	Vyčistite nádobu na prach a filter
	Skontrolujte, či nie sú bočné kefky a kolesá znečistené
Spotrebič prestane fungovať/ pracuje prerušovane	Skontrolujte, či bolo zariadenie nastavené na režim čistenia do vyčerpania akumulátora, alebo na 45 minút
	Úroveň nabitia batérie je nízka; zariadenie nabite
	Spotrebič je zablokovaný prekážkou; ručne prekážku odstráňte
Spotrebič nerozpoznáva schody	Vyčistite senzory
Spotrebič je zakliesnený	Spotrebič sa pokúsi vyslobodiť od prekážky; ak je to potrebné, ručne prekážku odstráňte
Bočná kefka sa z času na čas otáča v opačnom smere	Ak je bočná kefka blokována predmetmi, ako sú strapce na koberci či káble, pre uvoľnenie sa začne otáčať pomalšie, alebo v opačnom smere (takéto správanie sa môže vyskytnúť aj pri vysávaní koberca s vysokým vlasom). Ak sa vyššie uvedený jav objaví pri čistení tvrdých podláh, alebo keď káble a strapce koberca nie sú zamotané, vyčistite bočné kefky podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie – Bočné kefky“



Slovensko

Správna likvidácia tohto produktu

(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

teesa®

www.teesa.pl